

49^{ème} Colloque de la SEAA 17-18
Université Paul-Valéry Montpellier 3
Université de Perpignan Via Domitia

Mare Nostrum

Représentations de l'espace méditerranéen aux XVIIe et XVIIIe siècles dans les mondes anglophones

12 au 14 juin 2025 à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3

Comité d'organisation : Paula Barros, Vanessa Kuhner-Blahá, Valérie Maffre, Florence March, Alice Marion-Ferrand, Sandhya Patel, Christelle Ripoll, Sophie Vasset, Jean Vivier

Comité scientifique : Agnès Delahaye, Dimitri Garnarczyk, Pierre Lurbe, Florence March, Sandhya Patel, Jonathan Pollock, Sophie Vasset

Les propositions de communications de 25 minutes (500 mots) sont à envoyer conjointement à Florence March (florence.march@univ-montp3.fr) et Pierre Lurbe (pierrelurbe@gmail.com) avant le 15 octobre 2024 et recevront une réponse au plus tard le 15 novembre 2024.

Une large sélection des contributions sera publiée dans [XVII-XVIII](#), la revue de la [Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles](#). La revue est annuelle avec un comité de lecture international et référencée par le DOAJ. Elle pratique l'évaluation en double-aveugle. Vos propositions d'articles seront attendues pour le 1^{er} septembre 2025.

Mare Nostrum

Représentations de l'espace méditerranéen aux XVIIe et XVIIIe siècles dans les mondes anglophones

L'espace méditerranéen est un espace de référence pour la littérature et la culture des XVIIe et XVIIIe siècles. Monde multiculturel, zone de contact économique et religieuse, vaste espace géopolitique, sa perception et sa représentation sont un creuset essentiel de modèles culturels, de perspectives épistémologiques et de formes artistiques, visuelles et matérielles. Sur les trente-sept œuvres dramatiques du seul Shakespeare, ce ne sont ainsi pas moins d'une vingtaine qui sont liées à la Méditerranée, par l'aspect historique, géographique, ou la référence à l'Antiquité. Le monde méditerranéen est en effet celui des grands classiques de l'Antiquité, le répertoire convenu de la culture humaniste que l'on continue à traduire et à s'approprier, des inspirations levantines de Milton à Pope ou Sterne. De l'Italie de Shakespeare à l'Espagne de Lewis, c'est aussi un espace qui nourrit les imaginaires, un espace fantasmé, entre autres pour sa religion, dont l'imagologie souvent hostile nourrit notamment le gothique anglais (*The Monk* (1796), *The Castle of Otranto* (1764)).

Le monde méditerranéen est également lié à des formes de colonisation. Colonisation culturelle, avec la sédimentation de l'institution du Grand Tour, l'influence de la découverte de la Riviera et les fouilles de Pompéi. Le Grand Tour commence à concrétiser le rêve d'un accès à la Méditerranée perçue comme un espace acculturé mais lointain, et, devenu institution, il rayonne vers les domaines de la linguistique, du textuel, de l'anthropologie, du

social et de l'économie. Il est ainsi l'occasion d'une circulation accrue des esthétiques – picturales, architecturales et musicales.

Colonisation militaire aussi, au moment où l'Angleterre assoit sa stature impériale et globale. La Méditerranée est un espace où, par sa présence navale, elle cherche à affirmer ses ambitions dans le Vieux Monde après la perte de ses colonies américaines et dans le cadre de la contre-Révolution : batailles de Minorque et de Gibraltar, destruction de la flotte de Napoléon à Aboukir pendant la campagne d'Égypte.

L'approche des "humanités bleues" propose également un cadre au sein duquel historiciser l'espace maritime méditerranéen. Comme Steve Mentz l'a montré, les « blue humanities » ou « études culturelles bleues » permettent en effet d'étudier les discours européens (politiques, géographiques, littéraires, environnementaux, anthropologiques, écologiques...) créés autour des mers et des océans pour en signaler l'importance dans la construction des identités et des expressions politiques et culturelles dans l'histoire. Mer presque fermée, et resserrée dans des bornes relativement étroites, la Méditerranée n'en est pas moins un espace propice à de multiples échanges et contacts, qui s'entrecroisent et se reconfigurent sans cesse au fil des siècles. L'historicisation de cet espace méditerranéen maritime au XVIIe et XVIIIe siècles, permet donc de mettre en relief la « connectivité » disproportionnée de cet espace comparée aux étendues océaniques, infiniment plus vastes.

Dans cette perspective, on pourra s'intéresser :

- aux représentations de l'espace méditerranéen en littérature, notamment dans la littérature viatique; en particulier, à la représentation des femmes;
- à la place de l'espace méditerranéen, de ses peuples et de ses langues ;
- à la place, à la représentation et à l'appropriation de l'espace méditerranéen dans la culture matérielle;
- aux appropriations des grands classiques de l'Antiquité en littérature, mais aussi par le biais de la traduction (traduction du théâtre italien, des épopées antiques...) et l'apprentissage des langues ;
- en particulier, au corpus des manuels de langue sans détour par le latin, phénomène qui commence au XVIIe siècle : *pocket books*, *phrase books* (Italie, Espagne, France)
- à la façon dont ce matériau antique se renouvelle aux XVIIe et XVIIIe siècles par rapport à la Renaissance humaniste; notamment aux façons dont le XVIIIe siècle reconfigure la référence antique après la rupture du Commonwealth, de Dryden à Johnson;
- au lien de cette appropriation avec le style à l'antique (style Adam, New Town, géorgien tardif);
- aux collectionneurs, scientifiques ou *connoisseurs* (Hamilton, Everett, Walpole, Mariette...) et à leur place dans la circulation culturelle et sociale des sujets et esthétiques liés à l'espace méditerranéen;
- à la circulation des influences, formes et langages musicaux, de l'importation du madrigal italien à celle de l'opéra napolitain en passant par le ballet à entrées français;
- à l'utilisation des langues de l'espace méditerranéen dans la littérature (italien, espagnol, français, portugais, grec, arabe, turc, catalan)

- à l'évolution du regard que porte la Grande Bretagne sur la Méditerranée pendant cette période où elle affirme sa stature impériale et globale; en particulier, au lien entre représentation littéraire et représentation diplomatique;
- au degré et aux formes sous lesquels l'appropriation militaire et culturelle de l'espace méditerranéen peut constituer une pratique néocoloniale ;
- au regard porté sur la littérature et la culture des XVIIe et XVIIIe siècles par les pays méditerranéens aujourd'hui, notamment dans d'autres média artistiques (cinéma, musique);
- aux modes de l'appropriation de l'histoire de Rome par la jeune Amérique et à leur rôle dans la constitution de l'idée de nation ;
- aux regards de la littérature coloniale et de la jeune littérature américaines sur l'espace méditerranéen, particulièrement par rapport au regard britannique ;
- aux cartes maritimes et à leur portée stratégique ou commerciale ;
- à l'art maritime et à la représentation de la puissance navale anglaise/britannique ;
- à la Royal Navy et aux données historiques touchant à la mer dans les journaux et livres de bord ;
- à l'art de la navigation en Méditerranée et à la circulation des savoirs ;
- à la guerre en mer Méditerranée et aux identités navales.

SEAA 17-18 49th Annual Conference
Université Paul-Valéry Montpellier 3
Université de Perpignan Via Domitia

Mare Nostrum

Representations of Mediterranean Spaces in the English-Speaking Worlds of the Seventeenth and Eighteenth Centuries

12th-14th June, 2025

Université Paul-Valéry Montpellier 3

Organisers: Paula Barros, Vanessa Kuhner-Blaha, Valérie Maffre, Florence March, Alice Marion-Ferrand, Sandhya Patel, Christelle Ripoll, Sophie Vasset, Jean Vivier

Advisory board: Agnès Delahaye, Dimitri Garnarczyk, Pierre Lurbe, Florence March, Sandhya Patel, Jonathan Pollock, Sophie Vasset

Abstracts (no longer than 500 words) of your proposed 25-minute presentations, together with a short biographical note, should be sent to Florence March (Florence.march@univ-montp3.fr) and Pierre Lurbe (pierrelurbe@gmail.com) by 15th October, 2024.

Notification of acceptance: 15th November, 2024.

We would like to publish a selection of papers in [XVII-XVIII](#), a peer-reviewed electronic journal published by the [Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles](#). Please submit publication proposals by September 1st.

Mare Nostrum

Representations of Mediterranean Spaces in the English-Speaking Worlds of the Seventeenth and Eighteenth Centuries

Mediterranean spaces are points of reference in seventeenth- and eighteenth-century literature and culture. A multicultural world, an economic and religious contact zone, a vast geopolitical space, the Mediterranean was a crucible of seminal cultural models, epistemological perspectives, as well as of artistic, visual, and material forms.

Out of Shakespeare's thirty-seven dramatic works alone, twenty are connected to the Mediterranean, from historical and geographical perspectives or through references to Antiquity. The Mediterranean is the realm of the Classics, the agreed-upon repertoire of humanistic culture that continues to be translated and appropriated, from the Levantine inspirations of Milton to Pope or Stern's works. From Shakespeare's Italy to Lewis's Spain, it is also a site that fills imaginations – a fantasized space, notably for its religion, whose often hostile imagology seeps into English Gothic literature (as in *The Monk* (1796), or *The Castle of Otranto* (1764)).

The Mediterranean is also linked to forms of colonization - cultural colonization, with the sedimentation of the Grand Tour and the influence of the discovery of the Riviera or the excavations at Pompeii. The Grand Tour was a privileged means of access to the Mediterranean, perceived as a cultured but distant space. As the Tour became an institution,

it branched out into linguistic, textual, anthropological, social, and economic domains. It bolstered the circulation of aesthetic elements - visual, architectural, and musical.

Also noteworthy is military colonization, as England was in the process of affirming its imperial and global stature. At this moment in time, the Mediterranean became a space where, through its naval presence, England sought to assert its ambitions in the Old World after the loss of its American colonies within the context of the counter-Revolution as reflected in the battles of Minorca and Gibraltar, or the destruction of Napoleon's fleet at Aboukir during the Egyptian campaign.

« Blue humanities » provide further theoretical perspectives within which to historicize maritime Mediterranean spaces. As Steve Mentz has shown, “blue humanities” or “blue cultural studies” allow for the study of European discourses (political, geographical, literary, environmental, anthropological, ecological, etc.) created around seas and oceans to emphasize their importance in shaping identities and political and cultural expressions throughout history. As a sea confined by land and crisscrossed by constant contacts between men, women, and water, the Mediterranean highlights the disproportionate "connectivity" of this space as compared to vast oceanic expanses.

Topics of interest include, but are not limited to:

- Representations of Mediterranean spaces in literature, especially in travel literature, particularly the representation of women.
- The role of Mediterranean spaces, its peoples and languages, in Shakespearean geography and imagination.
- The place, representation, and appropriation of Mediterranean spaces in material culture.
- Appropriations of the Classics in literature, through translation (Italian theater, ancient epics) and language learning, especially focusing on language manuals without Latin detours.
- How classical material is renewed in the seventeenth and eighteenth centuries as compared to the humanistic Renaissance; in particular, the reconfigurations of this material after the Commonwealth rupture, from Dryden to Johnson.
- The link between this appropriation of the Classics and the neoclassical style (Adam style, New Town, late Georgian).
- Collectors, scientists, or connoisseurs (Hamilton, Everett, Walpole, Mariette, etc.) and their role in the cultural and social circulation of subjects and aesthetics related to Mediterranean spaces.
- The circulation of influences, forms, and musical languages, from the introduction of the Italian madrigal to that of Neapolitan opera, including the French *ballet à entrées*.
- The use of languages from Mediterranean spaces in literature (Italian, Spanish, French, Portuguese, Greek, Arabic, Turkish, Catalan).
- Evolving English and British perspectives on the Mediterranean during this period of the rise and fall of imperial and global stature.
- The links between literary representation and diplomatic representation.
- The degree and forms of military and cultural appropriation of Mediterranean spaces and how they can constitute neocolonial practice.
- Perspectives on the literature and culture of the seventeenth and eighteenth centuries in Mediterranean countries today, particularly through other artistic media (film, music).

- The appropriation of the history of Rome by young America and its role in the fashioning of the idea of nation.
- The perspectives of colonial literature and young American literature on Mediterranean spaces, especially in comparison to British perceptions.
- Maritime maps and their strategic or commercial significance.
- Maritime art and the representation of English/British naval power.
- The Royal Navy and historical data related to the Mediterranean Sea in logs and journals.
- The art of navigation in the Mediterranean and the circulation of knowledge.
- Warfare as a component of Mediterranean and naval identities.

Bibliographie indicative/Selected Bibliography

- ALAIMO** Stacy ed. « Science Studies and the Blue Humanities. » Special Issue of *Configurations* 27, 4, 2019.
- AUSTERN**, Linda Phyllis, **BAILEY**, Candace, **EUBANKS WINKLER**, Amanda. *Beyond Boundaries: Rethinking Music Circulation in Early Modern England*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 2017.
- BICHAM**, Troy. "Eating the Empire: Intersections of Food, Cookery and Imperialism in Eighteenth-Century Britain." *Past & Present*, no. 198, 2008, 71-109.
- BLAKEMORE**, Richard. J. *The Maritime World of Early Modern Britain*. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2020.
- BOXER**, C. R. *The Tragic History of the Sea*. Minneapolis: Minnesota University Press, 2001.
- BRAUDEL**, Fernand. *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*. Paris: Armand Colin, 1949.
- BUFFERY**, Helena. *Shakespeare in Catalan: Translating Imperialism*. Iberian and Latin American Studies, University of Wales Press, 2007.
- CAMARD**, Christophe. « L'Italie selon Shakespeare et Ben Jonson : l'altérité dans un théâtre sans décor », *Revue LISA/LISA e-journal*, Vol. VI – n° 3 (2008), 246-261.
- CAMPILLO**, Laura. *SH•ES•TRA: Shakespeare en España en Traducción*. Alicante: Universidad de Alicante, 2005.
- CAVECCHI**, Mariacristina, **TEMPERA**, Mariaangela eds. *EuroShakespeares: Exploring Cultural Practice in an International Context*. Bologna: Cotepra, University of Bologna, 2002.
- CLAYTON**, Tom, **BROCK**, Susan eds. *Shakespeare and the Mediterranean: The Selected Proceedings of the International Shakespeare Association World Congress*, Valencia, 2001. University of Delaware Press, 2004.
- DEPRATS**, Jean-Michel, **KAPITANIAK**, Pierre. *Shakespeare et l'Orient*. Actes du congrès organisé par la Société Française Shakespeare les 12, 13 et 14 mars 2009. 27(2009), <https://doi.org/10.4000/shakespeare.1495>
- DOLAN**, Brian. *Exploring European Frontiers: British Travellers in the Age of the Enlightenment*. London: Macmillan, 2000.
- DIMMOCK**, Matthew. *New Turkes: Dramatizing Islam and the Ottomans in Early Modern England*. Routledge, 2005.
- DUFFY**, Michael. "Types of Naval Leadership in the Eighteenth Century." *Naval Leadership in the Atlantic World: The Age of Reform and Revolution, 1700-1850*, ed. Richard Harding and Agustín Guimerá, University of Westminster Press, 2017.
- GOLDSMITH**, Sarah. "Military Mad: War and the Grand Tour." *Masculinity and Danger on the Eighteenth-Century Grand Tour*, University of London Press, 2020,75-110.
- FABRIS**, Angela, **GÖSCHL**, Albert, **SCHNEIDER**, Steffen. *Sea of Literatures: Towards a Theory of Mediterranean Literature*. De Gruyter, 2023.
- FUBINI**, Enrico. *Music and Culture in Eighteenth-Century Europe: A Sourcebook*. University of Chicago Press, 1994.
- GILLIS**, John, R. *The Human Shore: Seacoasts in History*. University of Chicago Press, 2012.
- GRAINGER**, John, D. *The British Navy in the Mediterranean*. New York: Boydell Press, 2017.
- GRAZIOSI**, Elisabetta. "Revisiting Arcadia: Women and Academies in Eighteenth-Century Italy," in Findlen, Paula, *Italy's Eighteenth Century: Gender and Culture in the Age of the Grand Tour*, Stanford University Press, 2009, 103-124.

- HAMPTON**, Timothy. *Fictions of Embassy: Literature and Diplomacy in Early Modern Europe*. Ithaca: Cornell University Press, 2009.
- HORDEN** Peregrine and Nicholas Purcell. *The Corrupting Sea: A Study of Mediterranean History*. London: Blackwell, 2000.
- KLARER**, Mario. *Mediterranean Slavery and World Literature Captivity Genres from Cervantes to Rousseau*. Routledge, 2020.
- KLEIN** Bernhard and Gesa Mackenthun. *Sea Changes. Historicizing the Ocean*. New York: Routledge, 2004.
- KLEIN** Bernhard. *Maps and the Writing of Space in Early Modern England and Ireland*. Palgrave, 2017.
- LEMIRE**, Beverly. "'Men of the World': British Mariners, Consumer Practice, and Material Culture in an Era of Global Trade, c. 1660–1800." *Journal of British Studies*, vol. 54, no. 2, 2015, 288-319.
- MACLEAN**, G. M. *The Rise of Oriental Travel: English Visitors to the Ottoman Empire, 1580-1720*. New York, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2004.
- MARGAZALLI**, Silvia, et al., eds/ *Rough Waters: American Involvement with the Mediterranean in the Eighteenth and Nineteenth Centuries*. Liverpool University Press, 2010.
- MENTZ**, Steve. *An Introduction to Blue Humanities*. New York and London: Routledge, 2024. "Toward a Blue Cultural Studies: The Sea, Maritime Culture, and Early Modern English Literature." *Literature Compass* 6/5, 2009, 997-1013.
- MOUNT**, Harry. "The Monkey with the Magnifying Glass: Constructions of the Connoisseur in Eighteenth-Century Britain." *Oxford Art Journal*, vol. 29, no. 2, 2006, 167-84.
- PARKER**, Kenneth ed. *Early Modern Tales of Orient: a Critical Anthology*. London: Routledge, 1999.
- REDFORD**, Bruce. *The Antic and the Antique in 18th-Century England*. Getty Publications Virtual Library, 2008.
- RODRIGUEZ PEREZ**, Yolanda ed. *Literary Hispanophobia and Hispanophilia in Britain and the Low Countries (1550-1850)*. Amsterdam University Press, 2020.
- STURGESS**, Kim C. *Shakespeare and the American Nation*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- SWEET**, Rosemary. *Cities and the Grand Tour: The British in Italy, c.1690-1820*. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
- VIVIES**, Jean. *English Travel Narratives in the Eighteenth Century: Exploring Genres*. London: Routledge, 2002.
- WELCH**, Anthony. "The Cultural Politics of *Dido and Aeneas*." *Cambridge Opera Journal*, vol. 21, no. 1, 2009, 1-26.
- WINTLE**, Michael. "Emergent Nationalism in European Maps of the Eighteenth Century." *The Roots of Nationalism: National Identity Formation in Early Modern Europe, 1600-1815*, ed. Lotte Jensen, Amsterdam University Press, 2016, 271-88.